

**Dohoda o refakturácii nákladov
za dodávku pitnej vody
č. MAGTS2400195**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dohoda“)

medzi:

Poskytovateľ	
Obchodné meno:	MARIANUM – Pohrebništvo mesta Bratislavy
Sídlo:	Šafárikovo námestie č. 3, 811 02 Bratislava
Právna forma:	Príspevková organizácia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
IČO:	17330190
DIČ:	
IČ DPH:	
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN:	
SWIFT (BIC):	GIBASKBX
Zápis v registri:	Živnostenský register Okresného úradu Bratislava č. 102-11992
Štatutárny orgán:	Ing. Robert Kováč, MBA, riaditeľ organizácie
Adresa na doručovanie faktúr a iných písomností:	Šafárikovo námestie č. 3, 811 02 Bratislava
Kontaktná osoba:	Ing. Zuzana Fabíková, energetička,

a

Odberateľ	
Obchodné meno:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO:	00 603 481
DIČ:	
IČ DPH:	Nie je platiteľom DPH
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
IBAN:	
SWIFT (BIC):	CEKOSKBX
Štatutárny orgán:	Ing. Matúš Vallo, primátor, v zmysle Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto Dohody Mgr. Ing. Michalom Radosom, zástupcom riaditeľa magistrátu
Adresa na doručovanie faktúr:	efaktura@bratislava.sk
Kontaktná osoba:	Ing. Tomáš Ferenčucha

**Článok I
Preambula**

- Príspevková organizácia MARIANUM – Pohrebništvo mesta Bratislavy je od 30.12.2023 správcom fontány Akt ženy (ďalej len „**Poskytovateľ**“), ktorá sa nachádza na rohu Karadžičovej a Záhradníckej ulice, na pozemku parcely registra „C“ KN p.č. 10161/2, k.ú. Staré Mesto (ďalej len „**fontána**“). Do 29.12.2023 bola správcom fontány príspevková organizácia Generálny investor Bratislavy (ďalej len „**GIB**“), ktorá mala s Hlavným mestom SR Bratislavou ako odberateľom vody uzavretú Dohodu o refakturácii nákladov za dodávku vody č. MAGTS2100013 zo dňa 10.03.2021 (ďalej len „**Dohoda o refakturácii nákladov zo dňa 10.03.2021**“).
- Predmetom Dohody o refakturácii nákladov zo dňa 10.03.2021 bola refaktúracia nákladov vzniknutých GIB odberom pitnej vody Odberateľom za účelom prevádzkovania závlahy z prípojky spoločnej s GIB, na základe stavu reálne spotrebovanej vody, ktorý bol uvedený na podružnom vodomere Odberateľa č. 1911853513 umiestnenom vo vodomernej šachte fontány na susediacej parcele registra „C“ KN p.č. 10161/1 a záväzok Odberateľa zaplatiť GIB fakturovanú čiastku za reálne množstvo odobratej pitnej vody, ktoré bolo určené odpočtom z predmetného podružného vodomera, a to podľa podmienok Zmluvy č. PZ00177842_001 o dodávke pitnej vody a odovzdaní odpadových vôd, ktorú GIB uzavrel s BVS, a. s. dňa 27.02.2013.

3. Dňom 30.12.2023 nadobudla účinnosť Zmluva o prevode správy č. 118807352300 zo dňa 29.12.2023, na základe ktorej prešla správa fontány z GIB na MARIANUM – Pohrebništvo mesta Bratislava ako Poskytovateľa. Zmluva o prevode správy č. 118807352300 zo dňa 29.12.2023 bola zverejnená v Centrálnom registri zmlúv zo strany hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (pod číslom zmluvy: MAGBO2300131) dňa 29.12.2023 (ďalej len „**Zmluva o prevode správy**“). S ohľadom na prílohu č. 4 k Zmluve o prevode správy (v ktorej sa organizácia MARIANUM a GIB dohodli aj na prevode práv a záväzkov z Dohody o refakturácii nákladov zo dňa 10.03.2021) sa Poskytovateľ stal s účinnosťou ku dňu 30.12.2023 právnym nástupcom GIB v časti práv a povinností vyplývajúcich z uzatvorenej Dohody o refakturácii nákladov z 10.03.2021.
4. Odberateľ má záujem ďalej pokračovať v odbere pitnej vody za účelom prevádzkovania závlahy, a to na základe tejto Dohody uzavretej s Poskytovateľom.

Článok II

Predmet dohody

1. Predmetom tejto Dohody je záväzok Poskytovateľa umožniť Odberateľovi odber pitnej vody z odberného miesta podružného vodomera Odberateľa č. 2312801935, ktorý je umiestnený vo vodomernej šachte fontány na susediacej parcele registra „C“ KN p.č. 10161/1, a to za účelom prevádzkovania závlahy z prípojky spoločnej s Poskytovateľom a záväzok Odberateľa zaplatiť Poskytovateľovi fakturovanú čiastku za reálne množstvo odobratej pitnej vody, ktoré bolo určené odpočtom z podružného vodomera Odberateľa č. 2312801935, na konci každého kalendárneho roka, v ktorom bol odber pitnej vody poskytnutý. Poskytovateľ bude poskytovať Odberateľovi pitnú vodu za podmienok a v cene v zmysle Zmluvy č. PZ002000348667_001 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd, ktorú Poskytovateľ uzavrel so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s., Prešovská 48, 826 47 Bratislava 29 dňa 23.01.2024 na dobu neurčitú. Kópia Zmluvy č. PZ002000348667_001 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd vrátane jej prípadných dodatkov je prílohou č. 1 tejto Dohody.

Článok III

Doba trvania Dohody

1. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Dohodu je možné ukončiť kedykoľvek písomnou dohodou strán Dohody, ako aj výpoveďou ktoroukoľvek stranou Dohody a to aj bez uvedenia dôvodu s trojmesačnou (3) výpovednou dobou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej strane Dohody doručená.
3. Pri ukončení Dohody ktorýmkoľvek zo spôsobov uvedeným v tomto článku Dohody si strany Dohody vysporiadajú vzájomné záväzky najneskôr ku dňu ukončenia tejto Dohody.

Článok IV

Platobné podmienky

1. Náklady za dodávku pitnej vody bude Poskytovateľ účtovať Odberateľovi raz ročne v cenách vyfakturovaných Poskytovateľovi zo strany BVS, a.s. za množstvo podľa skutočného odberu pitnej vody Odberateľom podľa odpočtu z predmetného podružného vodomera, a to na konci každého kalendárneho roka, v ktorom bol odber pitnej vody Odberateľovi poskytnutý. V prípade zmeny cien BVS, a.s. v priebehu kalendárneho roka vykoná Poskytovateľ okrem koncoročného odpočtu aj odpočet podružného vodomera k termínu avizovanej zmeny ceny a odčíta aktuálne množstvo vody k termínu avizovanej zmeny ceny osobitne. Každý plánovaný termín odpočtu spotrebovanej vody z podružného vodomera bude Poskytovateľ avizovať Odberateľovi (napr. e-mailom kontaktnej osobe Odberateľa) a umožní mu, v prípade jeho záujmu, prítomnosť jeho zástupcu pri týchto odpočtoch.
2. Poskytovateľ zašle elektronickú faktúru a jej prílohy na emailovú adresu efaktura@bratislava.sk v jednom z uvedených formátov: PDF, TIFF, JPG, PNG, ZIP, DOC, DOCX, XLS, XLSX.
3. Účtový doklad podľa bodu 1. tohto článku (ďalej len „účtovný doklad“), ktorým Poskytovateľ vyúčtuje refakturáciu nákladov vzniknutých odberom pitnej vody Odberateľom, musí obsahovať aj daň z pridanej hodnoty a údaje podľa § 22 – 27 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zároveň bude slúžiť ako daňový doklad. Za správne vyčíslenie sadzby dane z pridanej hodnoty v účtovných dokladoch zodpovedá Poskytovateľ v celom rozsahu.
4. Ak účtovný doklad nebude obsahovať náležitosti uvedené v bode 1. a 2. tohto článku Dohody, Odberateľ je oprávnený vrátiť účtovný doklad Poskytovateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opraveného účtovného dokladu Odberateľovi.
5. Lehota splatnosti účtovného dokladu je štrnásť (14) dní od jeho preukázateľného doručenia Odberateľovi. Dňom úhrady je deň odpísania finančných prostriedkov z účtu Odberateľa.

6. Ak Odberateľ bude v omeškaní so zaplatením účtovného dokladu po dobu dlhšiu ako 30 dní a účtovný doklad nezaplatí ani na základe upomienky (doručenej napr. na kontaktný mail) v dodatočnej lehote poskytnutej mu Poskytovateľom, ktorá nie je kratšia ako tri (3) pracovné dni, Poskytovateľ má právo okamžite od tejto Dohody odstúpiť a Odberateľa odpojiť od dodávky vody.

Článok V

Prerušenie a ukončenie dodávky pitnej vody

1. Poskytovateľ môže prerušiť alebo ukončiť dodávku pitnej vody Odberateľovi a nezodpovedá za spôsobené škody a ušlý zisk Odberateľovi v týchto prípadoch:
 - a) pri prerušení dodávky zo strany BVS, a. s.,
 - b) pri technickej poruche prírodných vodovodných rozvodov nespôsobenej Poskytovateľom,
 - c) pri nezaplatení účtovného dokladu za skutočne odobratú pitnú vodu Odberateľom ani v dodatočnej lehote v zmysle bodu 5. článku IV. tejto Dohody.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu stranami Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Táto Dohoda v celom rozsahu nahrádza Dohodu o refakturácii nákladov zo dňa 10.03.2021.
2. Zmeny tejto Dohody je možné vykonať len formou písomných dodatkov k Dohode, potvrdených oprávnenými zástupcami oboch strán tejto Dohody.
3. Dohoda je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých Odberateľ dostane 2 (slovom: dve) vyhotovenia Dohody a Poskytovateľ dostane 2 (slovom: dve) vyhotovenia Dohody.
4. Vzťahy osobitne touto Dohodou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. Strany Dohody sa dohodli, že ak niektoré ustanovenie tejto Dohody sa stane neplatným, ostatné ustanovenia tejto Dohody zostávajú naďalej v platnosti, pričom za neplatné bude možné považovať len to ustanovenie, ktorého sa dôvod neplatnosti týka. V prípade neplatnosti ustanovenia sa strany Dohody zaväzujú neplatné ustanovenie nahradiť novým, ktoré bude v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a obsahovo bude čo najviac podobné neplatnému ustanoveniu a zároveň bude zodpovedať účelu tejto Dohody.
6. Strany tejto Dohody vyhlasujú, že ich prejavy vôle byť viazaní touto dohodou sú slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Zmluvná voľnosť oboch strán Dohody nie je ničím obmedzená a Dohodu nepodpisujú v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho k Dohode pripájajú svoje podpisy.
7. Strany Dohody berú na vedomie, že strany Dohody v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov spracúvajú osobné údaje dotknutých osôb za účelom uzatvorenia, komunikácie a plnenia tejto Dohody. Dotknutými osobami sú fyzické osoby, ktoré sú stranou Dohody, štatutárny orgán, ak stranou Dohody je právnická osoba a kontaktné osoby. Spracúvanie je vykonávané v rámci predzmluvných a zmluvných vzťahov a na základe plnenia zákonných povinností, najmä podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Osobné údaje kontaktných osôb sú spracúvané na základe oprávneného záujmu prevádzkovateľa. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom verejnej moci na základe osobitných predpisov. Zverejňovanie sa vykonáva v rozsahu a v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Cezhraničný prenos osobných údajov do tretích krajín ani medzinárodnej organizácii sa neuskutočňuje. Osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. Osobné údaje sa uchovávali po dobu 10 rokov, následne sa likvidujú v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dotknutá osoba je oprávnená uplatniť si práva dotknutých osôb, najmä právo na potvrdenie o spracúvaní osobných údajov, právo na prístup k osobným údajom a informáciám týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, právo na opravu nesprávnych a právo na doplnenie neúplných osobných údajov, právo na výmaz osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo namietať spracúvanie osobných údajov. Ak sa dotknutá osoba domnieva, že pri spracúvaní osobných údajov boli

porušené jej práva v oblasti ochrany osobných údajov, má právo podať na Úrad na ochranu osobných údajov SR sťažnosť, resp. návrh na začatie konania. Ak dotknutá osoba má akékoľvek otázky súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov, má právo kedykoľvek kontaktovať zodpovednú osobu prevádzkovateľa. Bližšie informácie o spracúvaní osobných údajov sú dostupné na webovom sídle prevádzkovateľa.

8. Strany Dohody vyhlasujú, že si túto Dohodu (vrátane jeho príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania aj uzatvorenia tejto Dohody.
9. Prílohou tejto Dohody je:
 - Zmluva č. PZ002000348667_001 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd zo dňa 23.01.2024, ktorú Poskytovateľ uzavrel so spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

V Bratislave dňa5.9.2024.....

V Bratislave dňa ..22.8.2024.....

.....
Odberateľ:
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Mgr. Ing. Michal Radosa v.r. zástupca riaditeľa magistrátu

.....
Poskytovateľ:
MARIANUM – Pohrebníctvo mesta Bratislavy
Ing. Robert Kováč, MBA v.r. riaditeľ organizácie